

Návod na obsluhu

pre umývačky riadu GS 640, GS 650, GS 660 Winterhalter Gastronom

Obsah

1	Použitie.....	2
2	Inštalácia a prvé uvedenie do prevádzky.....	2
3	Bezpečnostné pokyny	3
4	Ovládacie pole.....	4
5	Princíp činnosti umývačky	5
6	Umývacie programy	5
7	Pred umývaním	6
8	Umývanie	9
9	Prechod z normálneho programu na zvláštne programy	10
10	Zmena nastaveného programu	12
11	Po umývaní	13
12	Údržba a ošetrovanie	15
13	Poruchy	16
14	Emisné hodnoty.....	18

Winterhalter Gastronom GmbH
Postfach 1152
D-88070 Meckenbeuren
Telefon +49(0)7542/402-0
Telefax +49(0)7542/402-199
www.winterhalter.biz
info@winterhalter.de

Winterhalter Gastronom CS
Modletice 103
251 01 Říčany u Prahy
Telefon: 323 604 536-7
Fax: 323 637 326
www.winterhalter.cz
info@winterhalter.cz

Návod na obsluhu

pre umývačky riadu GS 640, GS 650, GS 660 Winterhalter Gastronom

Návod na obsluhu musí byť vždy uložený v blízkosti umývačky.



Nerešpektovanie tejto značky môže viesť k ohrozeniu osôb.



Nerešpektovanie tejto značky môže viesť k poškodeniu umývačky riadu.



Táto značka upozorňuje na zákaz používania vysokotlakových čističov alebo parných čistiacich zariadení.



Táto značka upozorňuje na odporúčenia alebo zvláštnosti.

1 Použitie

Umývačky Winterhalter Gastronom GS 640, GS 650 a GS 660 môžu byť používané len pre umývanie riadu a náradia z gastronómických a príbuzných prevádzok (mäsiarstva, pekárne). Pri zmene konštrukcie alebo použití umývačky, ktorá bola vykonaná bez písomného súhlasu firmy Winterhalter Gastronom GmbH, zaniká nárok na záruku a zodpovednosť za vady, pokiaľ dôjde ku škodám na umývačke vzniknutým v dôsledku nedodržovania pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu, zaniká nárok na záruku.

2 Inštalácia a prvé uvedenie do prevádzky

Inštaláciu umývačky a pripojenie na prívodné a odpadové vedenie (stavebné prípoje) majú vykonať oprávnení inštalatéri podľa „Návodu na inštaláciu pre umývačky Winterhalter Gastronom na poháre, riady a príbory“ pri dodržiavaní miestnych predpisov platných v zemi inštalácie. Hlavné istenie a hlavný vypínač musia už byť pripravené stavbou (zaistí odberateľ).

Po riadnom pripojení na elektrické a vodovodné vedenie sa prosím spojte so zodpovednou servisnou organizáciou firmy Winterhalter.

Prvé uvedenie do prevádzky (spustenie stroja) a zaučenie obsluhy umývačky musí vykonať vyškolený servisný technik firmy Winterhalter. Pritom je potrebné postupovať podľa „Predpisu na uvedenie do prevádzky umývačiek Winterhalter Gastronom GS 502/GS 515/GS 640/GS 650/GS 660“.

3 Bezpečnostné pokyny



- S umývačkou na riad pracujte iba vtedy, keď ste prečítali návod na obsluhu a porozumeli ste mu. K obsluhu a spôsobu práce umývačky na riad sa nechajte osobne zaškoliť servisom pre zákazníkov firmy Winterhalter.
- Umývačku na riad obsluhujte iba tak, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Pri nebezpečí a poruchách umývačku ihneď vypnite. Je potrebné vypnúť hlavný vypínač mimo stroja. Až potom je umývačka bez napätia.
- Neotvárajte žiadne kryty alebo časti stroja, pokiaľ je k tomu potrebné náradie.
- Práce na elektrickom zariadení smie vykonávať iba kvalifikovaný personál. Predtým odpojte stroj od elektrickej siete.
- Voda v umývačke nie je pitná. Nepoužívajte ju na pitie alebo na prípravu jedál.
- Pri poruchách, ktorých príčina nie je v prírodných vedeniach vody alebo elektrického prúdu informovať servis Winterhalter.
- Pri poruchách ktorých príčina nie je známa umývačku nezapínať pokiaľ nie je známa príčina poruchy. V prípade potreby informovať servis Winterhalter.



- Používať len umývacie a oplachovacie prostriedky, ktoré sú určené pre priemyslové umývačky. Odporúčame produkty vyvinuté firmou Winterhalter Gastronom. Tie sú prispôsobené špeciálne na umývačky Winterhalter Gastronom. Dbajte pritom na bezpečnostné pokyny vytlačené na obale týchto produktov.
- Pri dennom čistení dbať na to, aby vo vnútornom priestore umývačky nezostávali žiadne cudzie hrdzavejúce telesá. Tie môžu spôsobiť koróziu vo vnútornom priestore umývačky. Hrdzavejúce častice môžu pochádzať z riadu, ktorý nie je z nerez, z čistiacich pomôcok, poškodených košov alebo prírodných vedení nechránených proti korózii.
- Dvere umývačky po ukončení práce nechávať do ďalšieho uvedenia do prevádzky otvorené, aby mohol vnútrošok stroja vyschnúť. To je dôležité pre dlhodobú ochranu proti korózii aj u nerezovej oceli.
- Chrániť umývačku pred mrazom. Systémy vedenia vody môžu byť pri premrznutí poškodené.
- Nepoužívať umývacie prostriedky pre ručné umývanie. Ich použitie vedie k silnému vývinu peny v umývačke.

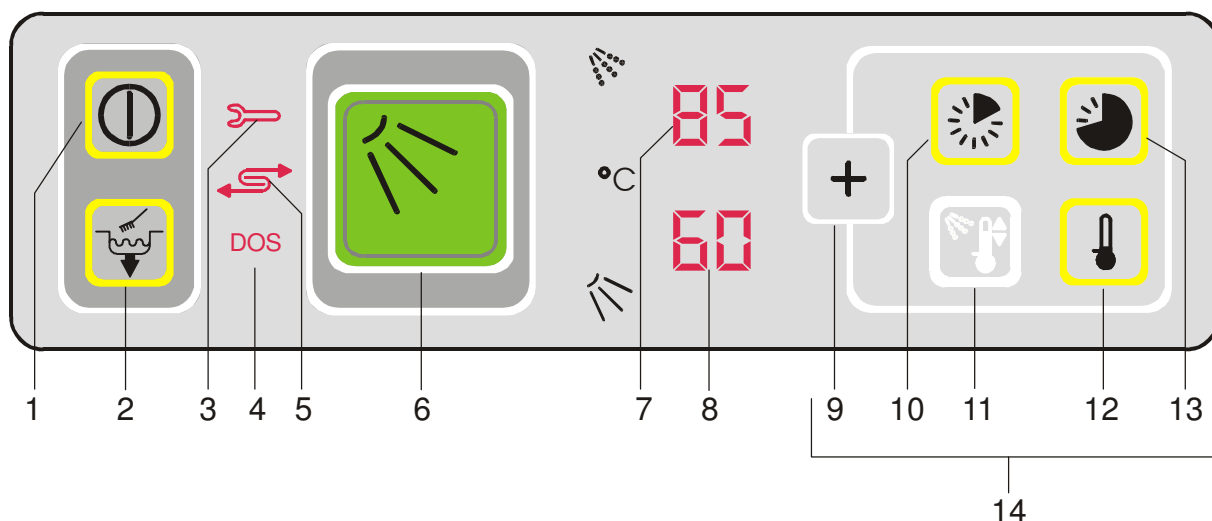


- Umývačka je chránená proti striekajúcej vode (IP X5). Aj napriek tomu ju neostrekovať z vonkajšku vysokotlakovým alebo parným čističom.



- Funkciu ochranného spínača FI (ochrana pred chybovým prúdom - pripraví odberateľ) pravidelne kontrolovať (podľa predpisov) stlačením testovacieho tlačítka.
- Okrem denného čistenia odporúčame nechať umývačku najmenej dvakrát ročne prehliadnúť servisom Winterhalter.

4 Ovládacie pole



Ovládacie pole sa nachádza na spodnom kryte.

- 1 Vypínač zapnuté -vypnuté (I/O)
- 2 Vyprázdnenie nádrže / samočistenie
- 3 Kontrolka pre hlásenie poruchy
- 4 Kontrolka pre hlásenie nedostatku umývacieho či oplachového prostriedku (na pranie – voliteľné vybavenie)
- 5 Kontrolka pre pripojené zariadenie na úpravu vody (na pranie - voliteľné vybavenie)
- 6 Tlačítko normálneho programu
- 7 Ukazovateľ teploty v bojleri
- 8 Ukazovateľ teploty v nádrži
- 9 Aktivuje zvláštne programy (10-13)
- 10 Krátky program
- 11 Neobsadené
- 12 Predmytie studenou vodou (na pranie - voliteľné vybavenie)
- 13 Intenzívny program
- 14 Oblasť tlačítiek pre zvláštne programy

5 Princíp činnosti umývačky

Po zapnutí umývačky sa plní bojler a nádrž a ohrievajú sa na prevádzkovú teplotu. Programové tlačítko (6) svieti behom fázy ohrevu červeno.

Ako náhle sú dosiahnuté predpísané teploty (nádrž: cca. 60 °C, bojler : cca. 85 °C), je stroj pripravený na prevádzku. Programové tlačítko (6) svieti teraz zeleno.

Stroj pracuje s úplne automatickým programom, ktorý je zostavený z naprogramovaných krokov umývania, odkvapkávania a oplachovania.

Dávkovanie oplachového prostriedku vykonáva vstavané dávkovacie zariadenie. Nádobu na oplachový prostriedok môže byť u GS 660 uložená v stroji, u ostatných strojov sa umiestni mimo stroja.

Dávkovanie umývacieho prostriedku sa vykonáva ručne (v práškovej forme) alebo vstavaným alebo externým dávkovacím zariadením (tekutý umývacie prostriedok) podľa vybavenia stroja. Nádobu na umývacie prostriedok môže byť u GS 660 uložená v stroji. U ostatných strojov sa ukladá mimo stroja.

Umývanie: Obehové čerpadlo čerpá umývacie roztok z nádrže cez umývacie ramená a trysky na umývaný riad. Pritom sa mycí ramená pohybujú, čím je zaručené silné a efektívne umývanie riadu. Behom cirkulácie je umývacie roztok neustále vedený cez systém sít a patentované zariadenie Mediamat Cyklo (odlučovač jemných plávajúcich čiaštočiek).

Odkvapkávanie: Po umytí nasleduje krátka prestávka, aby mohol umývacie roztok odtečť z riadu.

Oplachovanie: Pri poslednom kroku programu je umytý riad opláchnutý čerstvou horúcou vodou, aby boli z riadu opláchnuté zvyšky umývacieho roztoku a aby bol riad ohriaty pre optimálne sušenie mimo stroja. Oplachovacia voda obnovuje okrem toho aj umývacie roztok (regeneruje).

6 Umývacie programy

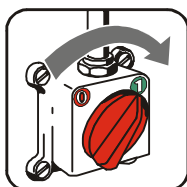
Umývačky riadu môžu pracovať s rôznymi umývacími programami. Príslušný umývacie program je možné zvoliť na ovládacom poli.

Program	Použitie
Normálny program (6)	bežne znečistený riad stredný čas prischnutia
Krátky program (10)	ľahko znečistený riad krátky čas prischnutia
Intenzívny program (13)	silne znečistený riad dlhá doba prischnutia
Normálny program s predmytím studenou vodou (na pranie) (12)	riad so znečistením od bielkovín zrazeniu je zabránené opláchnutím studenou vodou
Vyprázdnenie nádrže / samočistenie (2)	automatické čistenie stroja: Znečistená umývacia voda je odčerpaná a vnútorný priestor stroja opláchnuť čerstvou vodou. Po ukončení samočistiaceho programu sa umývačka automaticky vypne.

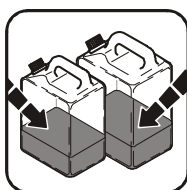
7 Pred umývaním



Otvoriť uzatvárací ventil na prívode vody.



Zapnúť hlavný vypínač mimo stroja.

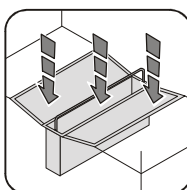


Skontrolovať náplne v nádobách oplachového a umývacieho prostriedku (len u automatického dávkovania umývacieho prostriedku).

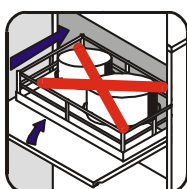
Prázdne nádoby vymeniť alebo doplniť.



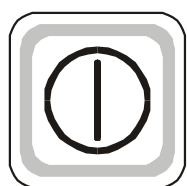
Dbáť bezpečnostných pokynov uvedených na nádobách.




Skontrolovať, či sú vložené ploché sitá, sitová kazeta a sito na dne nádrže (sito odtoku).




Nevkladať riad.
Dvere zavrieť.



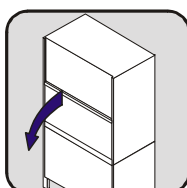
Stlačiť vypínač zapnuté -vypnuté (1), začína fáza ohrevu.

Progr. tlačítko  svieti červeno: nádrž je cyklicky plnená a ohrievaná z bojleru.

Progr. tlačítko  svieti zeleno: fáza ohrevu a plnenia je ukončená.



Dvere musia zostať behom plnenia / ohrevu zatvorené.



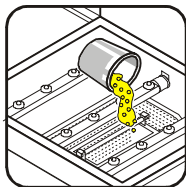
Otvoriť dvere.

● Dávkovanie umývacieho prostriedku

Pokiaľ je umývačka vybavená vstavaným alebo externým zariadením pre dávkovanie umývacieho prostriedku, odpadajú nasledujúce činnosti spojené s ručným dávkovaním umývacieho prostriedku. V tomto prípade preberá stroj automaticky toto dávkovanie.

U externého dávkovacieho zariadenia dbajte pokynov v príslušnom návode na obsluhu.

Ručné preddávkovanie umývacieho prostriedku:



Z odmerky vsypať umývací prostriedok do sitovej kazety.



Odporúčame umývací prostriedok Winterhalter Gastronom. Dbajte pritom na doporučené dávkovanie vytlačené na obale.



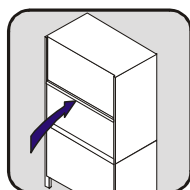
Dbajte bezpečnostných pokynov uvedených na obale!

Tabuľka preddávkovania pri použití prostriedku Winterhalter Gastronom P 65:

	Objem nádrže	dávkovacie množstvo (*)	Odmerka Winterhalter
GS 640, GS 650	85 l	255 g	1
GS 660	125 l	375 g	1 1/2

(*) Pri silne znečistenom riade alebo napr. pri veľkej tvrdosti vody je potrebné tieto dávky zvýšiť.

Iné umývacie prostriedky musia byť dávkované podľa príslušných údajov uvedených na ich obale.



Zatvoriť dvere.



Spustiť normálny program. K tomu *stlačiť* tlačítko (6). Umývací prostriedok sa zmieša s umývacou vodou.

Umývačka je teraz pripravená na prevádzku.

Ručné dávkovanie umývacieho prostriedku medzi umývacími cyklami:



Ručné dávkovanie umývacieho prostriedku musí byť opakované vždy po asi 5-tich umývacích cykloch. Pri tomto dávkovaní vysypte do sitovej kazety umývací prostriedok podľa tabuľky. Potom spustíte umývací program.

Tabuľka dávkovania umývacieho prostriedku medzi umývacími cyklami pri použití prostriedku Winterhalter P 65:

	Oplach čerstvou vodou	Dávkovacie množstvo (*)	Odmerky Winterhalter
GS 640, GS 650	ca. 5 l/koš	75 g	1/2
GS 660	ca. 7,5 l/koš	110 g	3/4

(*) Pri silne znečistenom riade alebo napr. pri veľkej tvrdosti vody je potrebné tieto dávky zvýšiť.

Iné prostriedky musia byť dávkované podľa príslušných údajov uvedených na ich obale.

● Zmena typu prostriedku (tekutý umývací prostriedok)

Pri zmene **typu prostriedku** (aj od rovnakého výrobcu) je nutné pred použitím nového vypláchnuť sacie a výtlačné hadičky dávkovačov čistou vodou.

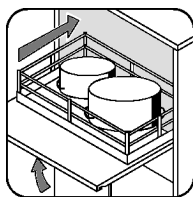
Inak môže dôjsť k poruchám funkcie dávkovacieho čerpadla spôsobených kryštálkami vzniknutými zmiešaním rôznych typov prostriedkov. Nedodržanie tohto pokynu má za následok zánik záruky a zodpovednosti za závady od firmy Winterhalter Gastronom.

Postup:

- Vybrať saciu trubicu z prázdnej nádoby na umývací prostriedok a ponoriť ju do nádoby naplnenej čistou vodou.
- Spustiť viackrát umývací program, až je zreteľne dávkovaná do stroja dávkovacím čerpadlom čistá voda. Sacie a výtlačné hadičky sú tak prepláchnuté.
- Saciu trubicu vložiť do nádoby s novým umývacím prostriedkom. Stroj potom ďalej prevádzkovať ako obvykle.

8 Umývanie

Skôr ako sa riad vloží do stroja, mali by z neho byť odstránené veľké zvyšky jedál a odpady: Zvyšky omáčok by mali byť vyliate, prischnuté zvyšky namočené. Pritom nepoužívať drôtenku, pretože ich kúsky môžu spôsobiť koróziu v stroji.



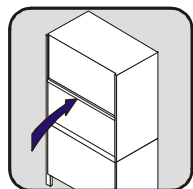
Riad ako nádoby, hrnce, kotle, formy na šunku a podobné sa dávajú na mycí kôš otvorom dolu.

Voľné medzipriestory sa môžu vyplniť menším riadom ako naberačkami atd. Riad by však nemal byť ukladaný cez seba, pretože by potom bol pri ostrekovaní zakrytý, čo by ovplyvnilo kvalitu umývania.

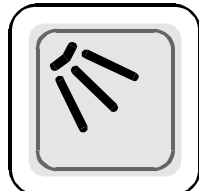
Plechý pri umývaní vložte sklonené šikmo dopredu do držiakov. Dbajte pritom na to, aby boli znečistenou stranou dolu.

Pre umývanie príborov a iných malých dielov používajte kôš z umelej hmoty na malé časti. Po naplnení ho umiestnite na hlavný umývací kôš. Nože a iné špicaté predmety vkladajte do otvorov držadlom hore. Dlhé ostré pomôcky môžete položiť do umývacieho koša alebo ich umyť ručne.

Lahké diely napr. z umelej hmoty sa môžu pri umývaní posúvať alebo otáčať. Môžete na ne prípadne položiť kôš z umelej hmoty.



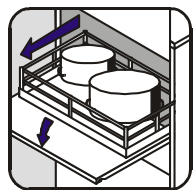
Zatvoriť dvere.



Vybrať umývací program:

Stlačiť programové tlačítko (6), umývací program beží.
Programové tlačítko (6) svieti modro.

Programové tlačítko (6) svieti zeleno:
Umývací program je ukončený



Otvorte dvere.

Vytiahnuť umývací kôš.

Vybrať riad, skontrolovať jeho čistotu a nechať uschnúť mimo stroja na vzduchu.



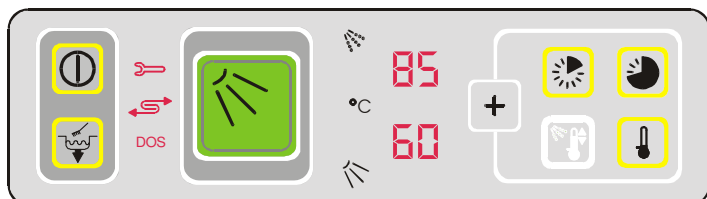
- Čas od času skontrolovať čistotu sitovej kazety a popr. vyčistiť. Sitová kazeta môže byť vybratá aj bez vyprázdnenia nádrže.
- Skontrolovať čistotu vody v nádrži. V prípade potreby nádrž vypustiť a naplniť čerstvou vodou.
- V prestávkach medzi umývaním majú zostať dvere zatvorené, aby nedochádzalo k stratám energie a aby nebol obmedzený priechod okolo stroja.

9 Prechod z normálneho programu na zvláštne programy

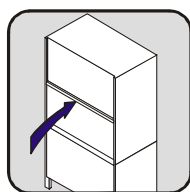


Pred prechodom z normálneho programu na zvláštny program (krátky program, intenzívny program alebo normálny program s predmytím studenou vodou) musí byť najskôr aktivované pole tlačítok so zvláštnymi programami. Potom sú zobrazené aj teploty v nádrži a bojleri (nie však behom programu)

K tomu *stlačiť* funkčné tlačítko. 



Pole tlačítok so zvláštnymi programami je aktivované. Sú zobrazené teploty v nádrži a bojleri.





Zatvoriť dvere

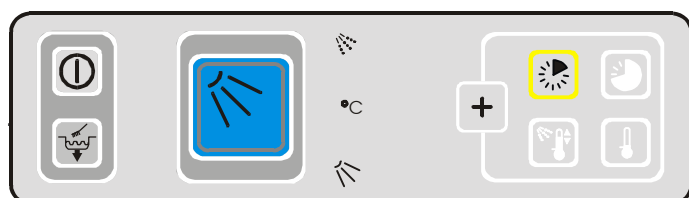
● Krátky alebo intenzívny program

Podľa stupňa znečistenia riadu *vybrať* jeden zo špeciálnych programov:

Krátky program: *Stlačiť* tlačítko  a potom 

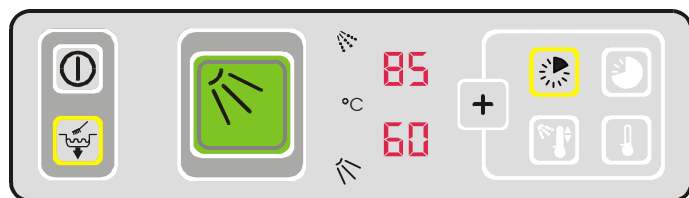
alebo

Intenzívny program: *Stlačiť* tlačítko  a potom 



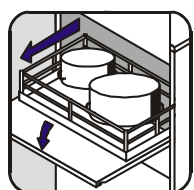
Príklad: Ovládacie pole behom umývacieho cyklu so zvoleným **krátkym programom**.

Tlačítko  svieti modro.



Ovládacie pole po ukončení programu

Tlačítko  svieti zeleno.



Otvoriť dvere.
Vytiahnuť umývací kôš.
Vybrať riad.
Zatvoriť dvere alebo vložiť ďalší riad a umyť.

Každý ďalší umývací beh je vykonaný s týmto nastavením, tak dlho pokiaľ nie je buď zvolený iný program alebo stlačené tlačítko "plus".

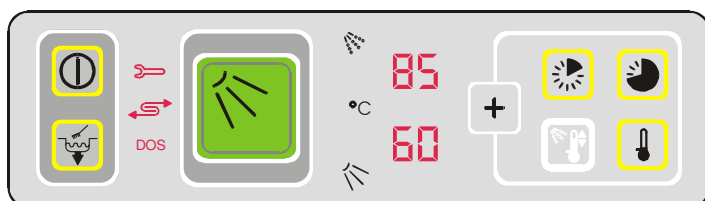
● Normálny program s predmytím studenou vodou (voliteľné vybavenie)




Toto zariadenie slúži na zmytie **bielkovinového znečistenia (zvyšky mäsa a krvi)** z riadu, aby sa zamedzilo zrazeniu obsiahnutých bielkovín pri umývaní horúcou vodou. Stroj môže byť vybavený **manuálnym predmytím studenou vodou**, potom môže byť zvolené, či sa má predmyť studenou vodou alebo nie, alebo **automatickým predmytím studenou vodou** potom sa pred každým umývacím cyklom predmýva studenou vodou.

Manuálne predmytie studenou vodou

Predpokladom pre ďalší postup je: pole tlačítiek pre zvláštne programy bolo aktivované (tlačítka 10, 12 a 13 svietia), riad je v stroji a dvere sú zavreté.




Stlačiť tlačítko: 

Zvoliť normálny program: 

Na začiatku práve spusteného umývacieho cyklu je riad predmytý studenou vodou. Nasleduje normálny umývací beh s horúcim umývacím roztokom a oplachom horúcou čerstvou vodou.

Každý nasledujúci umývací cyklus je od tejto chvíle vykonávaný s týmto nastavením tak dlho, pokiaľ nie je buď vybraný iný program (krátky alebo intenzívny) alebo stlačené tlačítko "plus".

Automatické predmytie studenou vodou

Na začiatku programu je riad vždy predmytý studenou vodou. Tlačítko  nemôže byť aktivované.

Poznámka k ručnému dávkovaniu umývacieho prostriedku medzi umývacími cyklami:

Dbajte na to, že pri využití predmytia studenou vodou, klesá rýchlejšie koncentrácia umývacieho prostriedku v umývačke. Dávajte teda pri využití tejto funkcie preto o niečo viac.

Tabuľka dávkovania prostriedku medzi umývacími cyklami pri použití Winterhalter P 65:

	Oplach čerstvou vodou	Dávkovacie množstvo (*)	Odmerka Winterhalter
GS 640, GS 650	cca. 5 l/kôš	110 g	3/4
GS 660	cca. 7,5 l/kôš	165 g	1

(*) Pri silne znečistenom riade alebo napr. pri veľkej tvrdosti vody je treba tieto dávky zvýšiť.

Iné prostriedky musia byť dávkované podľa príslušných údajov uvedených na ich obale.

10 Zmena nastaveného programu

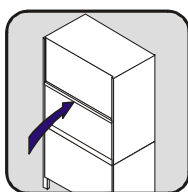


Zmena nastaveného programu pro zvláštny a normálny program môže byť vykonaná pri otvorených alebo zatvorených dverách.

● Zmena medzi zvláštnymi programami



Vybrať žiadaný program (stlačiť tlačítko). Tým je predtým zvolený program zrušený.



Zatvoriť dvere.



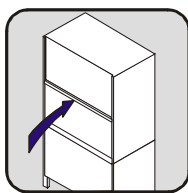
Stlačiť programové tlačítko.

● Zmena zo zvláštneho na normálny program



Stlačiť tlačítko  .

Pole s tlačítkami zvláštnych programov prestane svietiť.



Zatvoriť dvere.

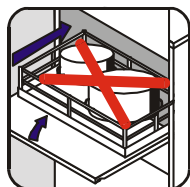


Stlačiť programové tlačítko.
Je spustený normálny program.

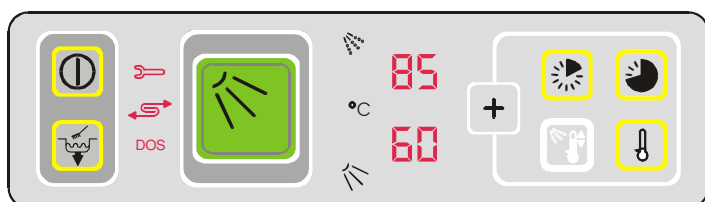
11 Po umývaní

● Vyprázdnenie nádrže / samočistenie

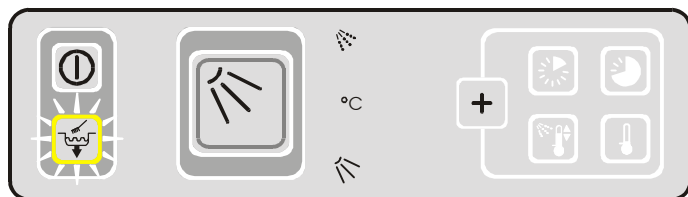
Čistiaci program umyje vnútro umývačky. Znečistená voda je odčerpaná. Umývačka sa po ukončení čistiaceho programu automaticky vypne.




Vybrať riad, umývací kôš zasunúť do stroja, zatvoriť dvere.

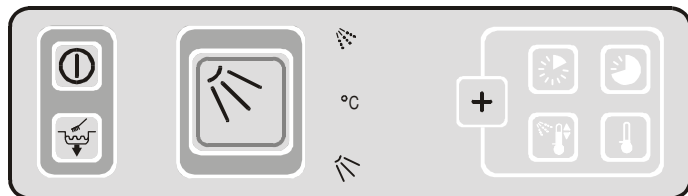


Tlačítko  stlačiť a pridržať 2 sekundy .

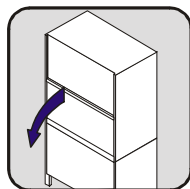


Ovládacie pole behom čistiaceho programu.

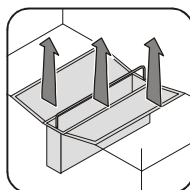
Tlačítko  bliká.



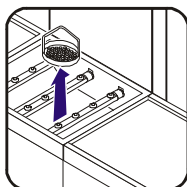
Ovládacie pole po ukončení programu.



Otvoriť dvere



Sitovú kazetu a ploché sitá vybrať a vyčistiť.



Sito odtoku vybrať a vyčistiť.

Skontrolovať čistotu vnútra stroja. Prípadné zvyšky nečistôt odstrániť napr. pomocou kefy. Pritom nepoužívať drôtenku, pretože môže spôsobiť koróziu v stroji.



Vybraté diely vložiť po vyčistení opäť späť.



- Dvere nechať otvorené. Vnútorý priestor potom môže vyschnúť.
- Vonkajšie steny umývačky vyčistiť prostriedkom pre nerez. Doporučujeme produkty pre čistenie a údržbu nerezovej oceli firmy Winterhalter Gastronom.

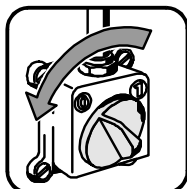
● Vypnutie



Po ukončení čistiaceho programu je vypnuté riadenie umývačky. Stroj však nie je ešte bez napätia.

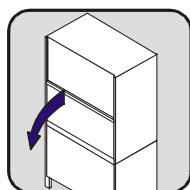


Zatvoriť ventil na prívode vody.

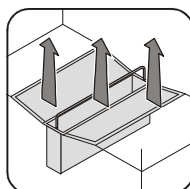


Vypnúť hlavný vypínač mimo stroja.
Teraz je stroj bez napätia.

12 Údržba a ošetrovanie



Otvoriť dvere.



Vybrať a vyčistiť sitovú kazetu a ploché sitá.

Vybrať umývacie ramená, skontrolovať, či nie sú znečistené trysky, a podľa potreby vyčistiť.

Vybrať sito v odtoku, skontrolovať, či nie je znečistené, a podľa potreby vyčistiť.

Vyčistiť napríklad kefou vnútorný priestor stroja od zvyškov.

Sitá a umývacie ramená opäť nasadiť späť.

Vyčistiť sitko na prívode vody za uzatváracím ventilom.



Vonkajšie steny umývačky vyčistiť prostriedkom na nerez. Odporúčame produkty na čistenie a údržbu nerezú firmy Winterhalter Gastronom.

● Odstránenie vodného kameňa

Vyprázdniť stroj.

Prerušiť prívod umývacieho prostriedku: vybrať saciu trubku z bandasky s prostriedkom.

Stroj opäť naplniť.

Pridať prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa podľa údajov výrobcu.



Dbajte na natlačené bezpečnostné pokyny.

Spustiť 1-2x intenzívny program (cirkulácia maximálne 10 minút). Tým sú odstránené nánosy vodného kameňa.

Vyprázdniť stroj.



Nenechávajte v žiadnom prípade prostriedok na odstránenie vodného kameňa v stroji dlhšie (niekoľko hodín).

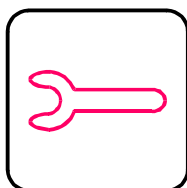
Prívod umývacieho prostriedku uviesť opäť do prevádzky.

Stroj opäť naplniť.

Ešte 2x nechať prebehnúť intenzívny program.

Stroj vyprázdniť alebo využiť pre bežné umývanie.

13 Poruchy




Pokiaľ svieti symbol poruchy, je potrebné vypnúť umývačku (stlačiť tlačítko zapnuté -vypnuté).



Potom sa zobrazí upozornenie **Err** s chybovým kódom. Vysvetlenie chyby vid' nasledujúca tabuľka.

Zobrazenie	Chyba	Príčina / dôsledok	Náprava
	Umývačka sa nedá zapnúť	Nie je zapnutý hlavný vypínač mimo stroja	Hlavný vypínač zapnúť
	Umývací program sa nedá spustiť	Dvere nie sú úplne zatvorené	Zatvoriť dvere.
	Riad nie je čistý	Je dávkované málo umývacieho prostriedku alebo je jeho nádoba prázdna Znečistená sitová kazeta alebo ploché sitá Upchaté umývacie trysky v umývacích ramenách Funkčná porucha zariadenia na úpravu vody	Doplniť nádobu na umývací prostriedok alebo prisypať prášok (ručné dávkovanie) Vyčistiť sitovú kazetu a ploché sitá Vyčistiť umývacie trysky Volat' servis Winterhalter
	Číslo 1, 11 alebo 12	Umývačka sa stále vypína Umývačka sa nedá opäť zapnúť	Volat' servis Winterhalter
	Číslo 5, 13, 15	Uzatvorený ventil v prívode vody Umývačka nie je plne pripravená na prevádzku	Otvoriť ventil v prívode vody (kohútik pred umývačkou) Volat' servis Winterhalter

	Číslo 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10	Umývačka nie je plne pripravená na prevádzku	Volat' servis Winterhalter
---	----------------------------------	---	----------------------------

● Chybové hlásenie programovým tlačítkom 6





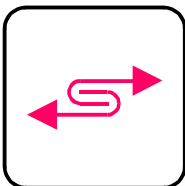
Toto tlačítko svieti alebo bliká **červeno** pri teplotách mimo požadovanej hodnoty:

- **Trvalo svieti:** teplota v bojleri alebo nádrži je pod predpísanou hodnotou (len pri prvom ohreve). Pokiaľ sú dosiahnuté správne hodnoty, svieti tlačítko zeleno.
- **Bliká:** Teplota v bojleri alebo v nádrži je väčšia než 95°C.



Nebezpečenstvo oparenia: Stroj ihneď vypnúť. Rozsvieti sa symbol pre poruchu (3) a chybové kódy **Err 2** alebo **Err 3**. Ihneď informovať servis Winterhalter. Stroj ďalej už nezapínať.

● Chybové hlásenia u strojov so zvláštnou výbavou

	Je aktívne vypnutie špičkovej zátáže	Umývačka nie je plne pripravená na prevádzku	Počkať až je vypnutie špičkovej zátáže opäť zrušené. Nápis ECO zmizne.
	Nedostatok umývacieho alebo oplachového prostriedku	Umývačka nie je plne pripravená na prevádzku	Doplniť umývací a oplachový prostriedok
	Chyba v predradenom zariadení na úpravu vody	Umývačka nie je plne pripravená na prevádzku	Pozrieť sa do príslušného návodu

14 Emisné hodnoty

Emisné hodnoty hluku

Emisná hodnota zmeraná na pracovnom mieste podľa DIN EN ISO 11202: $L_{pAeq} < 70\text{dB}$